

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
By The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號二〇二第卷八十八第紙聞新) Thursday, April 7, 1977 (Vol. 38 No. 202 Page 1)

Serials Division-Library
U. B. C.
Vanc. 8

頁一第

四期星 日七月四 年七九一七元公

報費價目表

零售每份	一毛五
全年	四十二元
半年	二十一元
每月	三元五毛
每季	十元五毛
無論派報或郵寄	



(歲次丁巳年 二月小 十九日)

年七〇九一於創肇者導先之報日文華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社合、社聞新大拿加

英技工急工癱瘓機場班機停飛

「復活節」旅客 竟有家歸不得

倫敦路透電：倫敦國際機場滿清有心急回家過「復活節」之旅客，但是英國機械技工四千人正在怠工，不肯加班修理飛機，以致機場被迫取消一百廿五架班機，造成一萬一千五百名旅客滯留於此。無法回家，英國航空公司甚至被迫取消倫敦國內之班機，中東及中美班機亦被停飛，合計數萬名被滯留之旅客怨聲載道，憤怒抗議。但英國當局束手無策，機工工會非要求加薪不工作，機械公司亦不讓步，倒楣者是旅客，無法回家過節。

商店銀行明日放假

倫敦路透電：政府機關自明日起，一連放假四日，下星期一及星期二恢復辦公，若干銀行及商店除星期六及下星期一均照常營業，至若酒吧於明日(苦難節)亦照常營業，因今年酒法新法令准許於復活節及聖誕節營業。

復活節要小小心駕駛

渥太華新華社電：加拿大安全委員會警告說，復活節假期期間車禍特別小心，並預言至少有卅三至卅八人死傷。該委員會說，復活節假期期間車禍特別小心，並預言至少有卅三至卅八人死傷。該委員會說，復活節假期期間車禍特別小心，並預言至少有卅三至卅八人死傷。

太陽報作家華述民 宴會演講中突倒斃

渥太華新華社電：太陽報專欄作家華述民，昨晚在自由黨宴會演講時，突然心臟病發，經急送聖保羅醫院救治無效逝世，年五十五歲。華述民自去年十月起，即患心臟病，仍努力疾從公，昨晚在加視新聞廣播後，趕往參加自由黨領袖領袖之宴會，作為首席演講，講一木工之笑話未終，忽然暈倒於台前。

下議院放假十一日

渥太華新華社電：新民主黨在下院院議取消國會議員之十一日復活節假期，但自由黨以一百四十一票對十一票所擊敗。國會議員從昨日起即可開始紛紛離去，開始歡渡十日假期。將在四月十八日開始下議院恢復開會。在四月十八日開始下議院恢復開會。

省議會放假至月杪

渥太華新華社電：卑詩省議會從昨星期三下午一時開始放假，並未說明何時復會，省長賓納指出，可能在四月廿五日之前恢復開會，觀察者認為此次休會最少一個月。省長賓納指出，可能在四月廿五日之前恢復開會。

古壁省警仍然罷工

古壁省警罷工，自昨日罷工後，今日再次開會，到會兩千警員，一致拒絕古壁省府最新之條件，省府允在夜間准予「雙重巡邏」，但省警則堅持廿四小時均須「雙重巡邏」。

人頭可換為期不遠

意大利那不勒斯路透電：此間美籍眼科醫生羅拔教授宣佈將於年內可以移植人頭，但移植者僅能維持「植物式」的生存，無意識，無反應。教授對意大利電視觀眾透露：他現階段之試驗成績，包括猴類頭部移植，一猴頭移植後維持七日生存。

美醫傳蘇曾已病重

華盛頓美聯社電：未透露姓名之美國醫生說，蘇聯領袖七十歲之蘇共主席布利茲尼夫，經病情嚴重，有心臟病，全身用電腦電子心臟輔助器維持體內支持。據說上週曾由范斯等人之支持，但蘇尼夫已顯出老朽不支之態。旁觀之美國醫生認為其必日顯充血或腦腫。據說布氏已不能反應記者問題，語言遲鈍，完全是即將就木不發了。

六國黑人聯合抗日

路德卡路透電：非洲六國黑人領袖，今日召集集會，討論如何抵抗南非洲白人種權問題。出席者包括蘇比亞、索馬利、莫贊比克三國總統，及安哥拉、坦桑尼亞、波茨瓦那三國高層官員。大會首先決定黑人游擊力量大團結，務必打倒白人種權為止。黑人各派游擊武力領袖均有參加此會，「愛國陣線」領袖吳郭懷已與「人民解放陣線」領袖木加比在會中宣佈兩派政治軍事聯合以包圍羅德西亞白人政權予以消滅云。

當年紅星今做司機

渥太華新華社電：當年在著名電影「亂世佳人」中飾演黑奴嘉吉亞之丈夫之男明星查理漢彌頓，今日被人發現現任羅省做救急車司機，他今年五十八歲，曾在兩百部影片做配角。非非大紅大紫，在兩百部影片做配角。

發現微妙太空星塵

渥太華新華社電：加拿大國家科學院之天文學家發表一項驚人重要發現，他們已經發現太空星塵的一種前所未見之長最重之分子。此種星塵之雲狀星塵，可能係一種介於星塵與行星間之過渡成分，研究此種星塵分子之形成過程，當有助於探測地球上生命有機體之起源。

加四位科學家有興奮研究報告

渥太華新華社電：加拿大國家科學院四位太空科學家，奧卡、麥萊、布洛姆、亞瑟等共同發現現在今牛座附近發生有此種星塵，有青黑色之青酸氫氣體，其形態體積異於一般發現所見，科學院之驚人之發現，因為太空溫度奇寒，紫外線照射強烈，通常座附近發生有此種星塵，有青黑色之青酸氫氣體，其形態體積異於一般發現所見。

非洲報斥罵蘇聯

肯尼亞首都內羅畢美聯社電：蘇聯大使館與一家肯尼亞報紙在此間展開舌戰。蘇聯大使館在「民族日報」的信函中，表示對該報週前的一篇社論不滿。這篇社論的標題是「同志，滾回去」。這篇社論是評論蘇聯最高蘇維埃主席席羅哥內和古巴總理卡斯楚最近對非洲內政的干預。社論說，蘇聯軍火助長了非洲大陸各地的衝突，殺死了數以萬計的非洲人。

蘇聯正設法建立一個在非洲的「非洲」

社論說：「簡而言之，非洲那裏出現麻煩，那裏便有俄國人……蘇聯迫使非洲國家在受到滅絕的痛苦之下，採納共產主義。蘇聯正設法建立一個在非洲的「非洲」。

有蘇人地方有麻煩

社論說：「蘇聯在非洲的干預，在武器援助和經濟活動上，但是，對於援助，它却十分吝嗇。它在非洲的每一個角落，不曾是支持解放地。

著論叫同志滾回去

社論說：「蘇聯在非洲的干預，在武器援助和經濟活動上，但是，對於援助，它却十分吝嗇。它在非洲的每一個角落，不曾是支持解放地。

埃及總統訪美無成

華盛頓美聯社電：埃及總統沙德結束訪美四日行程，沙德說願意與以色列尋求和平解決方法，若無和平協議，埃及將恢復與阿拉伯國家之關係。他會要求美國卡特總統出面與阿拉伯國家一談。但美國已表示，反對美國官方出面與巴解接觸。沙德拒絕卡特對於維持以色列邊界之建議，他堅持以色列必須退出佔地及必須允許巴解參加和談，以原則堅決反對，總結一句，沙德訪美並無成就。

人民有查詢自由權

渥太華新華社電：卑詩省律師公會通過支持「人民查詢政府資料之自由」提案。此一提案長達十頁，係由七位律師聯合草擬，將送呈省長及省議會人手一份，及全加律師公會，提案內建議維持民主自由原則，政府必須准許「民間查詢資料」除國(省)議會特會規定限制之十二種資料外，人民有查詢任何一種政府資料。限制十二種資料為：國防機密，防止犯罪機密，個人資料機密，工業機密，高度機密情報等等。

貓狗入口防疫注射

渥太華新華社電：關於防疫注射人稱，所有由英美及其他外國輸入加國之貓狗必需持有「狂犬病預防注射證書」否則必需加拿大海港檢疫扣留在此一個月，但如逾期不超過三個月者不限。

生意難做紛紛告執笠

渥太華新華社電：在過去十二個月內共有二百七十一家公司倒閉，比較去年破產率增加百分之二十七，急需貸款挽救倒閉之企業者共二十八家(去年僅十五家)。

登陸雲島二百週年

渥太華新華社電：明年由船長登陸雲島二百週年紀念，省府秘書長兼康樂旅遊廳長麥嘉美伊建議委員會籌備隆重慶祝，藉以挽救衰落的旅遊業。據稱她已與美國有關團體計劃在雲島展覽，並仿由船長當年航線作航海比賽。

三百保險箱無人認

渥太華新華社電：三個月前被報稱竊去萬元之保險箱案，迄今仍有三百個保險箱租用人尚未認領，警方說已設立專用電話線，武裝守衛該保險箱公司。該處在片打西街四〇三號，共有一千二百二十八個保險箱，該公司發言人稱仍繼續在整理財物之中，叫真實之租用人出面前往認領。

「苦難節」本報放假

本月八日(星期五)耶穌基督受難節為法定公共假期，本報遵照例於是日放假一天，九日(星期六)照常出版，敬希讀者察察。

苦難節本報放假

本月八日(星期五)耶穌基督受難節為法定公共假期，本報遵照例於是日放假一天，九日(星期六)照常出版，敬希讀者察察。

苦難節本報放假

本月八日(星期五)耶穌基督受難節為法定公共假期，本報遵照例於是日放假一天，九日(星期六)照常出版，敬希讀者察察。

大漢公報謹啓

大漢小語

不負責任的預算

這次聯邦政府的新預算案，給人的印象是：一片空白，尤其更壞的印象，是完完全全對人民是「不負責任」的一種預算案。怪不得反對黨準備先後分別在國會投不信任票，而勞工領袖們也紛紛聲明政府改組，財長引咎辭職，以告罪人加入。

目前全加最大內債機是失業，因嚴重的失業導致平民生活困難，而重稅壓力尤使家庭、自負荷。所以減低個人入息稅，零售稅，與大量投資生產刺激經濟，製造就業，是當前十萬火急的急務。但新預算案對此一最急之務祇作輕描淡寫的

敷衍，全無提到救 扶危的預算。整部預算的重心，作一般性的收支安排，而且不獨對中下層收入者全無關懷，甚而還作「修正剝削」的打擊。這樣，不但預算案，從學術程度來給分，大概一個不過三個月簿記的職員已可勝任愉快了。

新預算案中對中下人息者全無提及，祇對多兒女家庭每一兒女多扣減五十元。根本上照現行兒女免稅率無法負擔兒女生活，照理應提高個人及兒女免稅率，同時也要分高中低收入人來決定免稅的比例。使中下收入及家庭得以減輕壓力。但預算案中對中下人息者不提，祇在收入消費中增加一元，及每名兒女扣多

五十元而已。這又是「數字遊戲」的一種。投資生產製造就業，是當前迫切的人問題，政府無錢可向世界銀行貸款，及盡力獎勵投資與爭取移民資財開辦，豈可一句「無錢」便束手待斃，這還叫什麼政府？什麼財長！不叫叫人細細帶而「積極想辦法」，實是羞恥！

一方面高官加薪，一方面仍然管制，一方面不減稅，使民生加重，這怎令人反感！

退休與購屋儲蓄計劃，原是政府法案，今日竟指人藉此「逃稅」，可說有「理」而無「情」。而金與退休儲蓄指定必要由夫妻中收入最高者報稅尤其荒謬，家庭是夫妻兒女的生活圈，有權安排預算，但政府却連這點也剝削到「實」編者

寒夜淒魂

「可是這寒，這寒冷……」

「我喜歡這一個亭子。」

「你明曉得五六月前這裏出過人命，你還敢來。」

「冤有頭，債有主，有甚麼可怕。」

「就算你不怕鬼，你也怕能家呀！萬一他們把你當成……」

她緊接著說：「當成兇手是不好，我才不在乎。」

「話，是那裏說……」

「好了。」她秀髮一掠，「別談這些，你在那裏讀書。」

「江蘇醫學院。」

「學醫的？」她露出欽慕的神色。

「對。」

「在重慶求精中學讀了兩年。」

「為甚麼？」她淡淡地說，「祇是不想讀書了。」

「真可惜。」

「這有甚麼可惜，世界上可惜事情多得是。」

郭開齊感到面前這位女娃子有些使人莫測高深。

(未完)



曾問中國，因糖業而亡，雖開玉砌尚在，惜已人去樓空……

夏威夷原是王國

仲連

卡爾哈美哈最後的一仗，是於一七九五年在歐瓦胡島奴奴山谷打的。此地原是鳥語花香，草木扶疏的住宅區，一片寧靜景象。又有誰知白多年前這裏兩軍相持，互相廝殺的戰場？那次卡爾哈美哈與十一名外國商團，指揮一萬六千勇士，和最後的敵人——歐瓦胡島的島上——展開殊死戰。敵人不支，漸向後山烏勞山脈退却。卡爾哈美哈窮追不捨，將潰軍趕上巴里，發射大炮逼他們中懸崖躍下，粉身碎骨而死。卡爾哈美哈大勝，敵軍全部消滅。

為紀念這次戰役，政府在懸崖附近築一瞭望台，供一憑吊此「將成名萬古枯」的所在，并觀賞由這望出去確實美麗的海景。

△上帝的使者們

夏威夷士人之「文明化」是和美國傳教士的勤勞分不開的，美國傳教士們抱著基督精神，冒生命危險，乘「一葉扁舟」的帆船，繞道南美洲，渡越終年風浪滔天的海峽，千里迢迢來到這「喚人生番」的地方，點燃文化的火燄，創造文字，開辦學校，建造教堂，教人穿衣：功不可沒，值得欽佩。

(未完)



鬼故事

(未完)

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

代理香港
各埠特價
機票即定
即發分期
付欸旅團
按月開出

文華花店
Mandarin Florist
104 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

本商店專營：
國產鮮花
盆花樹木
婚禮花籃
花圈花帶
花籃花圈
花圈花帶
花圈花帶
花圈花帶

摸骨手相面相
看風水談財運
看過去及將來前途

溫哥華唐人埠片打東街八十號二樓(華新書局旁) 借閱大相士
#90 E. Pender St. VANCOUVER, B.C. 每日下午一時至六時
候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

庚利公司
GANGLY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2632

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫
半乾鮮吊片尤魚
馬蹄，蓮藕，芋仔
精製牛肉乾
臘腸，臘鴨，臘味

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新從祖國運到
「搪瓷器皿」 「鋁器製品」
造型新穎，色澤鮮艷，使用方便，經久耐用，是理想家庭廚房用具。

歡迎僑胞參觀選購！
九折酬賓！

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罇庄 每箱壹打
壹磅罇庄 每箱廿四罇
半磅罇庄 每箱四十八罇

歡迎餐館及家庭選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

Sunbeam White
新邊麵飽
美味鮮

ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 Main St.,
高級駕駛學校
華人教授，經驗豐富，時間任擇，取價特廉，全程九個鐘共收 \$104 免費接送及指導筆試。 電話 日 879-8947 夜 873-6091

Strand's 首創由溫哥華上機 香港來回
由 \$519-\$569
(TWO and FOUR WEEK DURATIONS)

香港

詳情請詢加拿大溫哥華
納偉旅行社

納偉旅行社
*請免費函送上述包機價格及時間表

姓名：
地址：
電話：
護照號碼：

溫哥華唐人埠片打東街
200號201室
電話：(5)4) 333-3816

包機溫哥華/香港
來回 519 請60日前訂位
西雅圖/香港
來回 499 請35日前訂位
代理：CP加航，JAL日航，KE韓航，NW西北航
各大航空公司「大廉價」機票

請免費函送上述包機價格及時間表

包四機海

姓名：
地址：
電話：

天龍八部

金庸著

神色十分憔悴，原來兩人是一對愛侶，那農女在此照料碾米，那小夥子便來跟她親熱，大雨中料得無人到來，當真是肆無忌憚，連段譽和玉燕在外邊說了半天話也沒聽見。

段譽抱拳道：「一吵擾擾，我們來躲躲雨，兩位有什麼貴幹，儘管請便，不用理睬我們。」玉燕道：「你這書獃子又來胡說八道了，他二人當着我們，怎樣胡說？」她一個女孩兒家，乍見到兩人的神態，早就飛紅了臉，不敢多看，段譽却是全無在意，都貫注在玉燕身上，於這對農家青年全沒在意。

他扶着玉燕坐在碾上，說道：「你身上都濕了，那怎麼辦？」玉燕臉上一又加了一層羞紅，心念一動，從髮邊拔下了一枚鑲着兩顆大珠的金釧，向那農女道：「姊姊，我這金釧給你，帶你駕借一套衣服給我換換，你那農女雖不知這兩顆珍珠貴重無比，但黃金却是認得的，心中有些不信，道：「我去拿衣服給你換，這……這金釧兒我不要，」說着便從身旁的木梯走了上去。

玉燕道：「姊姊，請你過來，」那農女已走了四五級梯級，重行回下，走到玉燕身畔，玉燕將那隻金釧塞在她的手中，說道：「這金釧兒得一玉燕在那農女相助之下，

振華器有限公司

Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

黃萬壽飯碗
中國風景圓型油畫
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新辦到各色貨品

昌記

承接泥水木工傢俬
油漆油修裝
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當

電話：五五四一七五〇
五五四一七五〇
五五四一七五〇

當鐸士節打車行

委任馬德倫先生為推銷代表，本行特約經售「護和牌」汽車(VOLVO)名聞全球，款式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，當鐸士節打車行是全埠最好交易的車行

馬德倫 Alan Mar
Phone 685-1221
請即日來見我們……

DON DOCKSTEADER
VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.

快捷冷氣工程公司

Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承接修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機，電爐電火政府牌照

馬君實 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三二一七二〇一 (英語)
三二一七二〇一 (華語)
三二一七二〇一 (華語)

中藝公司

CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱
中國期刊訂戶
由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學雜誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學雜誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
中國日報	9.00			106.00
中國人報	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
歷史研究	1.80			10.00
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
其他中文雜誌多種	歡迎函詢			
北京週報(英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國週報(英)	5.00	4.50	6.02	(航空)
中國週報(中)	4.02	6.00	8.00	

姓名(英文)
地址(英文)
期刊名稱

訂一年 二年 三年

請將訂閱單連支票寄交中藝公司

永安實業公司

Centennial Realty Ltd.
873-8504 (24 Hr.)
1715 E. Broadway, Vancouver

盤收比四四尺豪華新屋，五睡房，十四萬
四十一街夾維多利亞街，兩層新屋，就快動工
乃附近廿六街，新屋一間，取價八萬
詳情請問吳志健或伍偉傑 876-0303

按揭貸款
如借款買屋(只需5%)，拍文及商業樓宇，本公司可安排按揭，包括現有按揭，需轉按揭，不論數目收費特廉絕對保密，不論屋主自賣亦可與經理吳志健洽電話：(八七三)八五〇四

閣下出售實業，佣金特平。

日昇豆腐公司

300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

精選上品
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

出品種類：
豆腐、豆腐干、豆腐絲、豆腐片、魚片

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號經售
各江雜貨
藥材丸散
瓷碗磁碟
鮮肉瓜果
零沽批發
一律歡迎

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

彩色沖印，每張25仙
放大八折優待
結婚喜照，奉送大相
菲林沖曬，一日起售
特價九折

雙喜食品廠

溫哥華跑馬路四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver,
Phone 253-4424

本廠特製
全蛋生熟麵
正式春卷皮
純正蓮子蓉
玫瑰紅豆沙
各種粉類
點心餡料
零沽批發

諾里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七七一、〇三九
8743 Main St., Vancouver, B.C.

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

大量供應
新到
松米

利僑公司附設雞鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一、一〇一一

每天新鮮雞應市
空氣調節，新型設備

長城公司

GREAT WALL CO.
421 東街289電話六六九 零八五號

中國樟州雪耳
首次直接運到

正牌雪耳
功效神奇
滋潤養顏
旺血提神
純正雪耳
一泡熱水
發大十倍
抵食有益
除藥效外
還可做菜

雞且炒雪耳，雪耳雞丁。
食用介紹：雞茸雪耳羹，冰花燉雪耳。

等級	四安士	\$ 8.75
二級	四安士	\$ 7.50
三級	四安士	\$ 4.50
四級	四安士	\$ 2.90
五級	四安士	\$ 2.00

剪此告白，九折優待，至三月底。

利民企業有限公司

Leman Enterprises Ltd
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266. Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發
中國及香港各種西士凍蝦，龍蝦尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花魚，獅子魚牙帶魚，黃脚立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮魚，長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

購徵

業物產地港香

閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，購買香港各地或全座樓宇，出價極高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd.
Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1J6
電話：八七三、一八八、住宅：三三五、八八八

Gary Tse Realty Ltd.

#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

(一) 東區新屋一間廿六街近維多利亞街開價七萬四千九
(二) 六九五〇 Union St. 靚屋三大睡房，土庫有廳房
地大環境優美，五萬餘
(三) 東區新屋地三幅可選擇圖則材料建築商代建保證滿意
(四) 二七號四十六街西近屋列治三睡房靚屋土庫大
部份完成地大
(五) Miller St. 近京士威最近新業主自住一層另三
房有入息五萬餘
(六) 北本乃比 Union 街新屋千四百尺大土庫，材料上
乘，近學校交通，可用舊屋交換
(七) 香檳區 Town House 五年新保養良好好屋千餘元可入
伙開價四萬餘
(八) 市區商業樓多幢入息好歡迎詢問。

專理報稅 價錢公道

益利報稅事務所
華埠分所

Lawrence Tam
電話 669-4833

BENEFICIAL INCOME TAX SERVICE
135 E. PENDER, VANCOUVER
即中華特價中心總店樓上
Manager: Lawrence Tam
譚榮宜

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由溫哥華一九七七
年五月卅一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請
打電話 683-5656 詢問

太平洋旅行社
地址：溫哥華片打街東七十一號

大學餐館

位於UBC大學內，每年生意十二萬，
座位五十，架生齊全，長批期，生意穩
定，康讓六萬，可選價。

梳里埠商業樓
有三舖位，地大，有停車場，位於繁盛
購物中心，鄰近福文，前途良好，適合
獨市唐餐館，價值十二萬，業主急賣，
康讓八萬五千元首期可過戶。
永安實業公司：八七三三五〇四
吳志健：八七四八七六四
伍偉傑：八七六〇三〇三

金星工藝裝飾公司

承裝設計各地中國式茶樓，餐館

擴張營業
喬遷新址
短期休假

聯系電話：
二五四二九〇七

